

■ COLUMNA

Starsung giud pantung

DA BENEDETTO VIGNE*

La famosa «clavadeira» da Giovanni a Riom ha survegnì concorrenza, e quai en dubel senn. Quella ha num «Hall im Stall», sa chatta in pèr pass dasper Savognin e porta er ella cultura en la val Surses, cultura magari in pau pli profana, cun trantertuns da jazz e pop e da quai. Davostiers stat in entrepreneur detg iniziativ e fantasius da la Bassa – num n'èn uss betg uschè relevants – ch'è però sa chasà gia dapì decennis en la val e che duess ensasez esser disà cun cultura, usits e lingua dals indigens. E dacurt ha quest impresario avert anc ina segun- da clavadeira, er questa per cultura, la battegi- ond «im26i», tenor la numra da l'edifizi. Bel amez Savognin.

Vi da quest exempel sa lascha illustrar bain la crux da la Rumantschia, surtut da sias regions turisticas: L'infiltraziun permanenta dal tudestg è perfida. «Imsechsezwänzgi» di gia tut – betg tudestga, mabain schwyzertütscha-turiga- gaisa è la smanatscha. En sia situaziun oramai bilinga stat la Rumantschia gia daditg cun in pe en la cultura da la Svizra tudestga, fa part da l'imperi da Blochers, Federers e Keller-Sutters. Bain avain nus ils Chors virils, Calondamars e la chatscha. Bain avain nus RTR, la Pagina da Surmeir ed il Café Rumantsch. Ma sche la televisiun SRF vegn en la val a producir «Bi dä Lüt» u «Donnschtig Jass» u «Mini Beiz – dini Beiz», lura essan nus bunamain cun cor ed ol-



ma Tütschschwyzers. Ina chaussa che fiss impussibla en la Romandia u la Svizra taliana, là n'han populissem da la Svizra tudestga nagin plaz. La Rumantschia dentant ha pelvaira in'identitad sfendida.

Ins sto oramai viver cun la bilinguitad, din ils realists. E dal reminent datti avunda exem- pels da num u titels rumantschs per instituzi- uns, occurrenzas e localitads en l'agen int-

schess, er en Surmeir e conturns: Origen, Anim, Parc Ela, Festival da Jazz, La Tundeida. L'ironia vul che interpresas propi giu en la Bas- sa han cumenzà ils ultims onns, en in'unda d'exotissem, a sa dar num rumantschs, la ban- ca Cler u las canortas Pop & Poppa sco exem- pels. Nundir dals massa prenum rumantschs daventads moda per tut la Svizra tudestga ent- urn, tut quels Flurins e Corsins, quellas Serai- nas e Madlainas. In mund cuntrari!

Spira folclora, spira nostalgia, spira cosmetica, spidan las lieungas nauschas, e quai er en il cas dals num indigens. Surtut en vista al fatg che tschertas gruppaziuns giuvnas sco la gugga Fetters Sursetters u il Club da Ballape Surses porschan lur pagina d'internet quasi cumplettamain per tudestg – sco crititgà ulti- mamain da la Pagina da Surmeir. Ma tge vuls ti far, cunter il vent ... La finamira, il zielpubli- kum dominant da la vallada è numdadieu da lingua tudestga. E bainduras forsa schizunt englaisa – «Kulturtrail» sa numna in'occurrenza multifara, organisada questa tarda stad tras l'entir Surses.

PS. Variantas per «Hall im Stall»: «starsung giud pantung», «stampro an clavo», «saramon'an tgamona». U simplamain «halla an stalla».

*Benedetto Vigne da Turitg è autor e schurnalist liber – e surtut «starsung» era el mintgatant cun sias bands giu dals «pantungs».